

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1981)

**Heft:** 1773

  

**Rubrik:** Notiziario bicantonale

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO BICANTONALE

## Bedretto

**Non apre la "finestra".** — Il consigliere nazionale Oester (ind. Zurigo) con l'appoggio d'oltre 30 colleghi, ha interpellato il Consiglio federale sulle reali possibilità di collegare la Valle Bedretto a quella vallesana di Conches attraverso l'ormai famosa "finestra di Bedretto" della galleria della Furka.

Il Governo ha risposto che nulla permette di sostenere che un tunnel verso la Val Bedretto contribuirebbe al raggiungimento degli scopi che hanno dettato la costruzione della galleria ferroviaria di base fra Oberwald e Realp.

I viaggiatori in partenza da Oberwald e desiderosi di recarsi in Val Bedretto possono agevolmente raggiungere questa valle da Airola, facendo capo alle gallerie della Furka e del San Gottardo (da Goeschenen). D'altra parte il traffico interregionale fra il Vallese e il Ticino si svolge lungo l'arteria del Sempione che è più breve.

Non è per niente dimostrato che un tunnel fra Oberwald e

Bedretto sia d'interesse nazionale o perlomeno d'importanza primordiale sul piano regionale.

Date le debolissime correnti di traffico, il costo di costruzione di detto tunnel risulterebbe del tutto sproporzionato ai vantaggi ottenuti.

## Quinto

Si sono svolti martedì, 18 novembre a Quinto i funerali dell'ex-giudice federale Pietro Mona, per 3 volte presidente del Tribunale federale delle assicurazioni, deceduto sabato, 15 novembre all'Ospedale Distrettuale di Faido, all'età di 72 anni dopo breve malattia.

## Bellinzona

**Nessun decadimento SSR.** — La SSR potrà continuare a compiere la sua missione soltanto se saranno assicurate la sua base finanziaria e la sua indipendenza economica.

Una diminuzione della qualità dei programmi o un semplice ristagno delle prestazioni con-

durrebbe inevitabilmente gli ascoltatori e i telespettatori a dare la preferenza a programmi esteri.

E' quanto ha affermato il direttore generale della Società svizzera di radiodiffusione e televisione (SSR) nell'ultimo rapporto d'attività (1979), prima del suo ritiro, nella parte dedicato all'organizzazione professionale.

Stelio Molo mette inoltre in risalto come sia difficile, per un'organizzazione che dispone di mezzi così ristretti, se paragonati a quelli delle stazioni estere, e che deve rivolgersi in 4 lingue al suo pubblico, offrire programmi di qualità la cui ispirazione, il cui contenuto e l'espressione dei quali rispecchino le realtà del Paese.

Il presidente Tenchio pone a sua volta l'accento sulla ristrutturazione alla quale l'ente è stato sottoposto a livello nazionale, ristrutturazione che si è conclusa con l'approvazione all'inizio del 1979 del nuovo statuto.

Il presidente sottolinea poi

l'importanza dell'organizzazione istituzionale che non dev'essere compresa soltanto in funzione del controllo della Radio-TV e del suo programma, ma anche della difesa degli interessi d'una radio-TV autonoma nei confronti del pubblico, dell'amministrazione ufficiale e dell'autorità.

Ettore Tenchio non mette in dubbio che il controllo della SSR debba essere esercitato dagli organi istituzionali e non dallo Stato.

**Poncione di Vespero**

**DIAVOX**



**Modern Institute of Languages**

19, avenue de Beaulieu,  
1004 Lausanne  
tel. 021/37 68 15

**French, German, English**

The most up-to-date methods.  
Intensive day courses from  
4-11 weeks in small groups of  
adults from 16, or private  
lessons.

Preparation for public exams.  
Aims: Fluent oral and written  
communication.

## EDUCATION IN SWITZERLAND

# AIGLON

## Switzerland

**The British International University  
Preparatory School in the  
French Swiss Alps**

- ☆ 250 boarding boys and girls (11-18 years)
- ☆ Oxford GCE 'O' and 'A' Levels
- ☆ American College Board
- ☆ University preparation US, UK, Canada, Europe
- ☆ Good sports, ski-ing and mountain excursions
- ☆ Character building emphasised
- ☆ Summer Courses with English and French tuition

**Receptions for prospective parents will be held in Edinburgh and Manchester on February 5 and February 10, 1981, respectively. Enquiries regarding these receptions can be made through — Edinburgh: The Rev. and Mrs Andrew Wylie, tel: 031-556 1959; Manchester: Mr and Mrs Nigel Thorp, tel: Holmes Chapel 32833.** For further information regarding entrance requirements, etc., please apply to: Philip L. Parsons, M.A. (Cantab), Headmaster, Aiglon College, 1885 Chesières-Villars, Switzerland. Tel: (025) 35 27 21. Telex: 24660 AICOL CH.

### HAPPY CHILDHOOD THROUGH STUDIES



**Directors: Jean and Mathilde Wegmuller**  
Ch-1807-Blonay/Montreux Tel: 021-531193

**BOARDING FOR  
BOYS AND GIRLS**

aged from 5 to 15

**FRENCH PROGRAMMES**  
CP to 3rd form; B.E.P.C.

**Intensive tuition in French**

**Holiday Courses** — Summer,  
Christmas, Easter.



**International School of  
Geneva**  
Ecole Internationale de  
Geneve  
62 route de Chêne,  
1208 Geneve  
Tel: 36 71 30

international education in a  
Swiss environment

- Maturité Fédérale Suisse
  - International Baccalaureat
  - Baccalaureat Français
  - GCE
  - American College Boards
- Boarders from age 11  
winter and summer sports,  
university guidance

**LA FONTANELLE**  
Vevey,

**Lake of Geneva**

**INTERNATIONAL  
SCHOOL FOR GIRLS**

French and other  
languages.  
Audio-visual for beginners.  
Domestic science and  
secretarial.

Winter sports.

Holiday course —  
July-August.

**Principals:**  
Mr & Mrs D.A. Savage  
Tel: 021/51 33 58